

## Wilo-Plavis ...-C



**de** Einbau- und Betriebsanleitung

**en** Installation and operating instructions

**fr** Notice de montage et de mise en service

**nl** Inbouw- en bedieningsvoorschriften

**it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

**tr** Montaj ve kullanma kılavuzu

**sv** Monterings- och skötselanvisning

**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás

**pl** Instrukcja montażu i obsługi

**cs** Návod k montáži a obsluze

**ru** Инструкция по монтажу и эксплуатации

Fig. 1

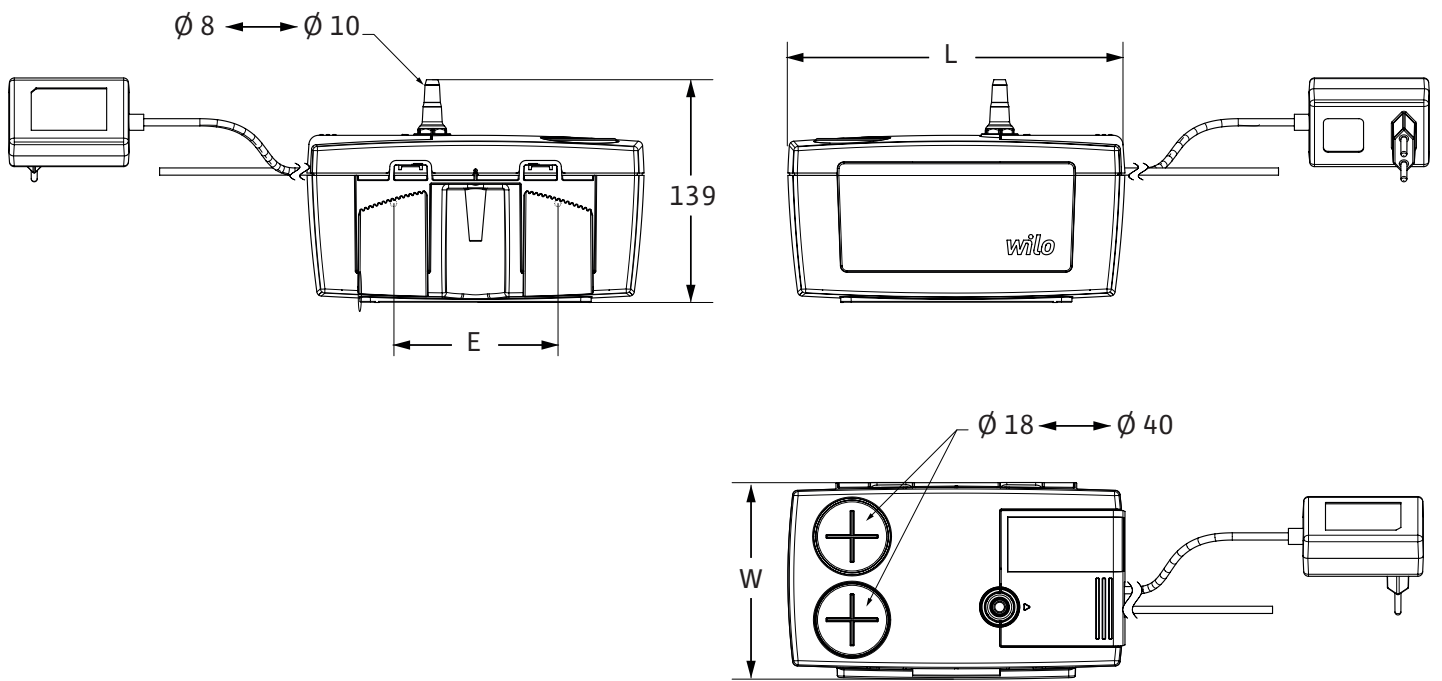
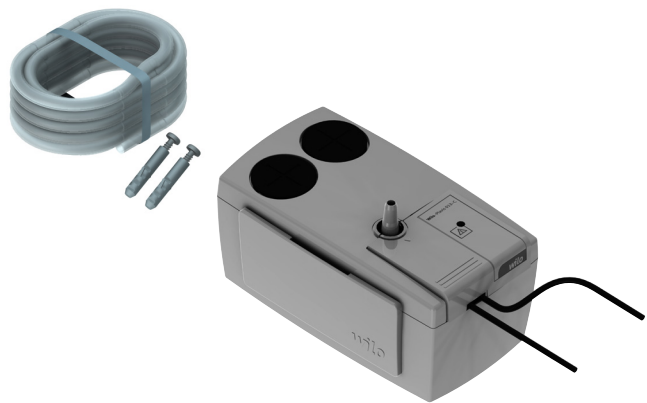


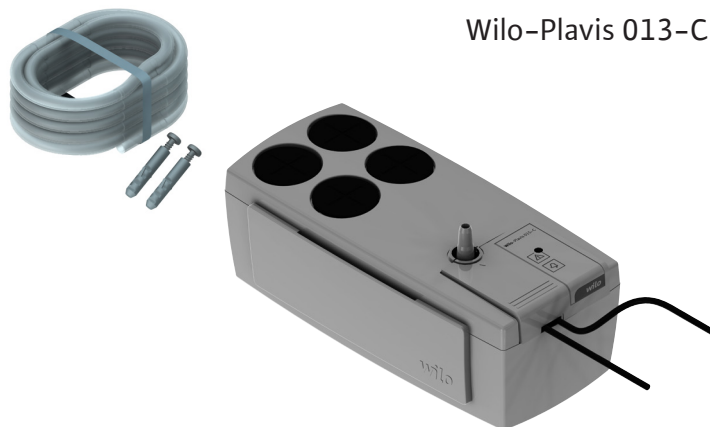
Fig. 2



Wilo-Plavis 011-C



Wilo-Plavis 013-C



Wilo-Plavis 015-C

Fig. 3

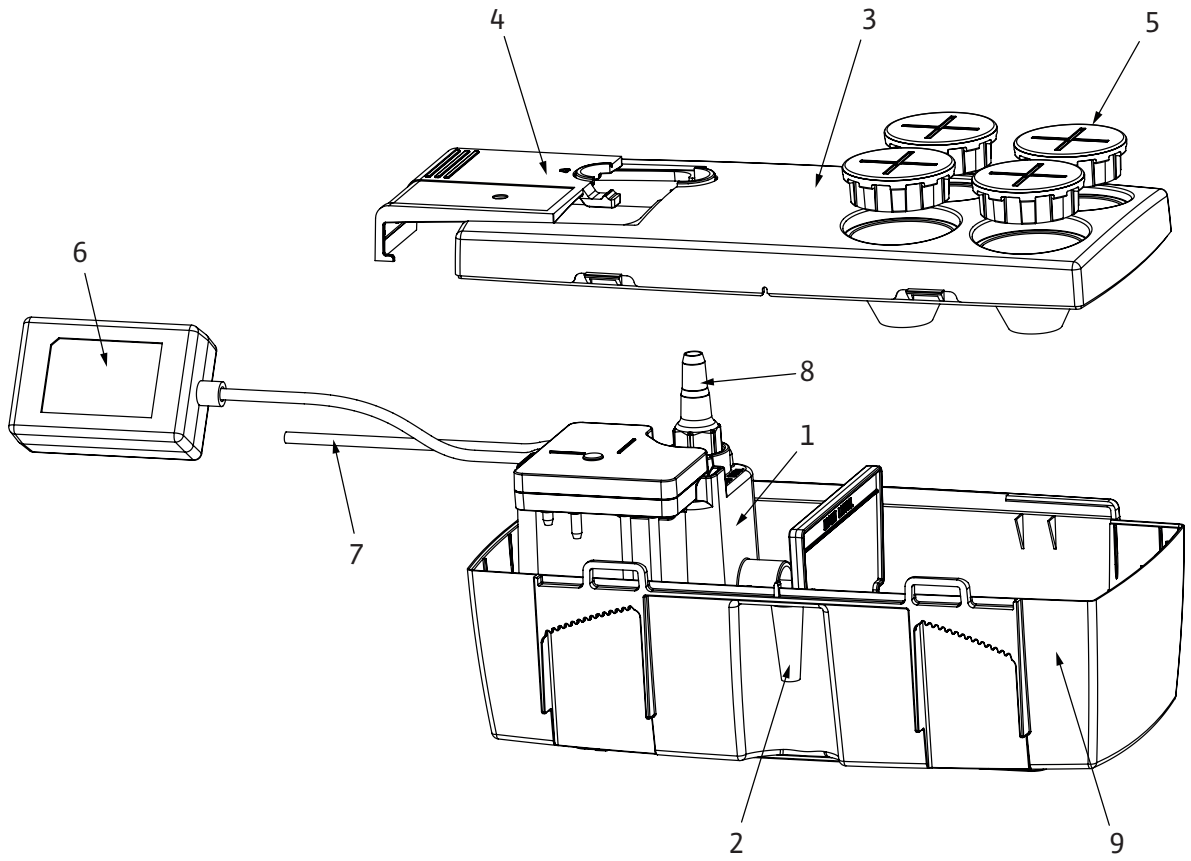


Fig. 4

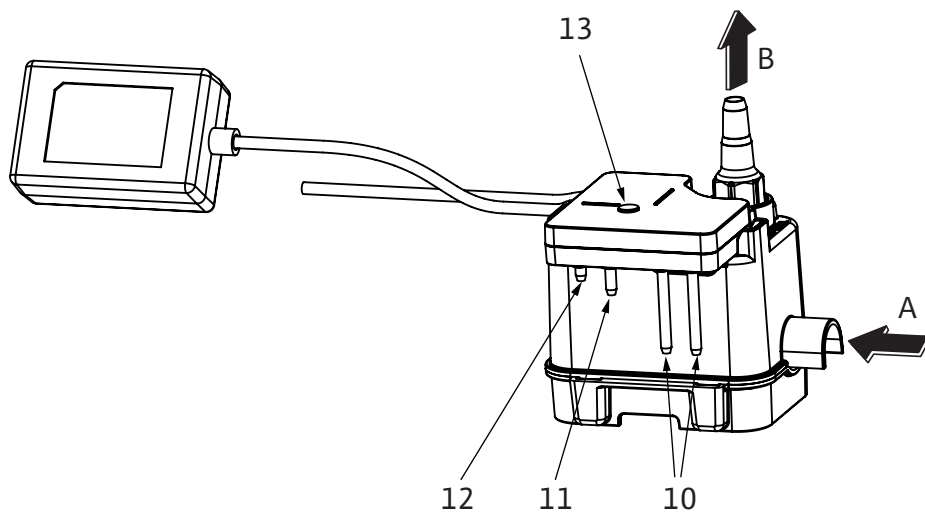


Fig. 5

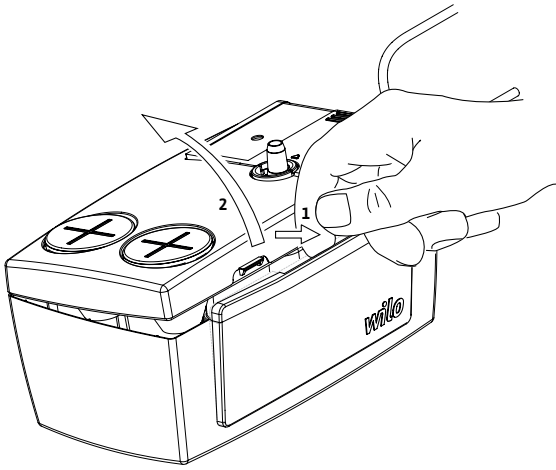


Fig. 6

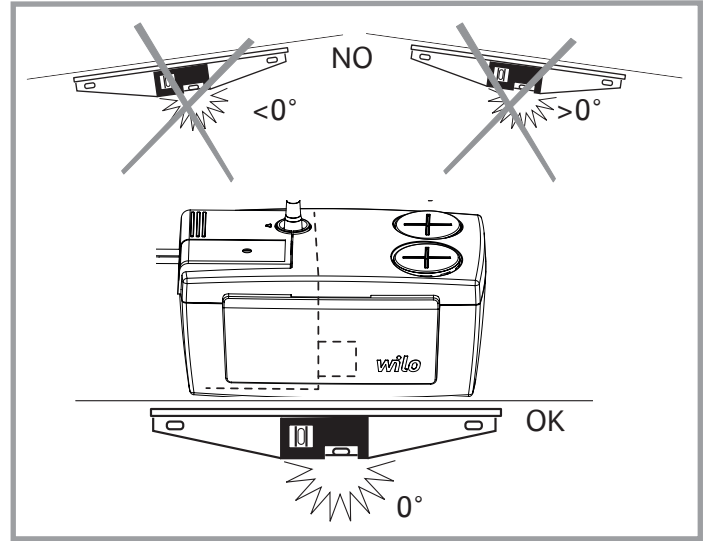


Fig. 7

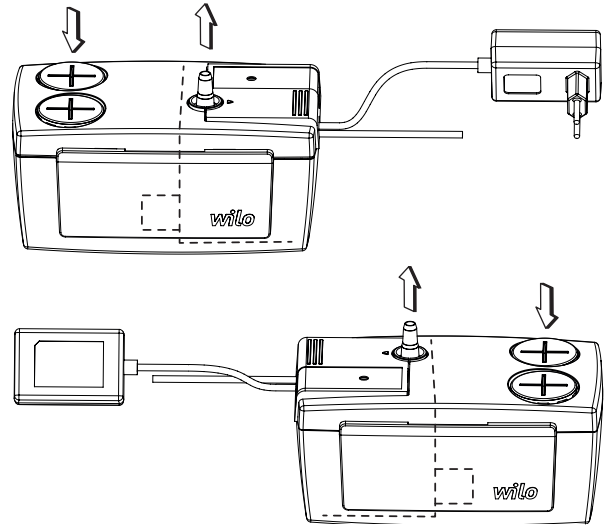
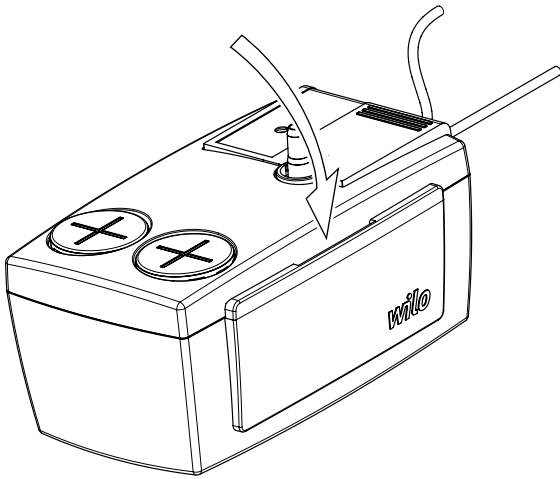
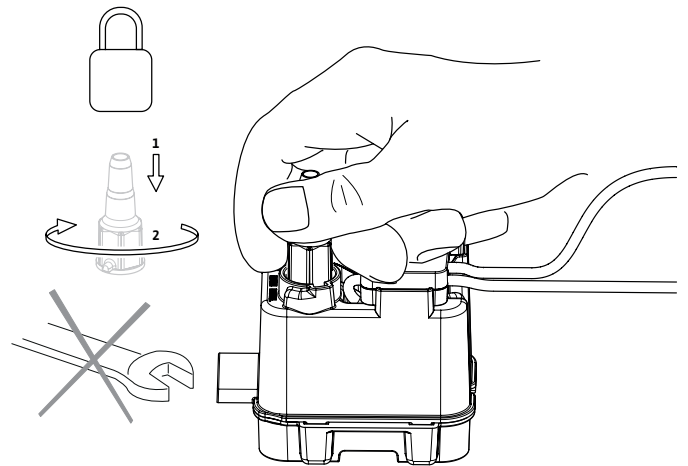
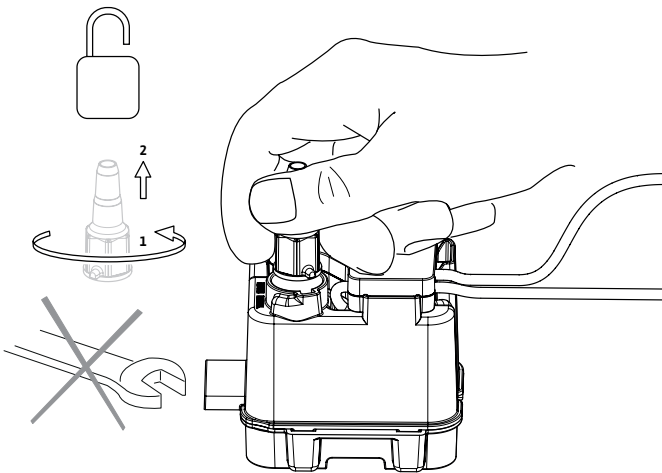


Fig. 8



## 1. Informacje ogólne

Patrz początek dokumentu.

## 2. Bezpieczeństwo

Patrz początek dokumentu.

## 3. Transport i magazynowanie

Przy odbiorze urządzenia należy sprawdzić, czy nie doszło do jego uszkodzenia podczas transportu. W razie stwierdzenia uszkodzeń, należy w określonym czasie podjąć wszystkie odpowiednie kroki wobec przewoźnika.



### **OSTRZEŻENIE! Kontakt z otoczeniem może doprowadzić do uszkodzenia produktu.**

Jeżeli dostarczone urządzenie ma zostać zamontowane w późniejszym czasie, należy przechowywać je w suchym miejscu, chroniąc przed uderzeniami i innymi czynnikami (wilgocią, mrozem itp.).  
Temperatury transportu i przechowywania:  
od -30 °C do +60 °C

Należy ostrożnie obchodzić się z produktem, aby go nie uszkodzić przed montażem.

## 4. Zastosowanie

Produkt Wilo-Plavis ...-C jest przeznaczony do pompowania kondensatów z następujących systemów:

- Kotła
- Instalacji klimatyzacji
- Instalacji chłodniczych
- Osuszania powietrza

Produkt nadaje się do pompowania zgromadzonych kondensatów, które nie mogą być usunięte do kanałów ściekowych lub odprowadzone z budynku przez naturalne nachylenie.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie wybuchem!**

Nie używać pompy do tłoczenia cieczy palnych lub wybuchowych.



### **OSTRZEŻENIE!**

Kondensaty z kotłów są agresywne z powodu ich kwasowości. Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice i okulary ochronne. Kondensaty z kotłów przed odprowadzeniem do kanalizacji muszą być przetwarzane (potencjalnie neutralizowane) zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 5. Dane produktu

### 5.1 Dane techniczne

Oznaczenie	Wilo-Plavis 011-C	Wilo-Plavis 013-C	Wilo-Plavis 015-C
Napięcie zasilania	1 ~ 100-240 Vac		
Częstotliwość	50/60 Hz		
Przewód zasilania	1,5 m		
Przewód alarmowy	-	1,5 m	
Zużycie mocy	< 20 W		
Prąd znamionowy	0,2 A		
Stopień ochrony	IP X4		
Temperatura otoczenia	od +5 °C do +40 °C		
Styki przekaźnika alarmu	-	42 V rms 1A	
Wysokość podnoszenia	Maks 4 m		
Dopuszczalny płyn	pH > 2,5		
Dopuszczalna temp. płynu	od +5 °C do +60 °C		
Poziom ciśnienia akustycznego	< 40 dBA przy 1 m		
Wymiary (dł. x szer.)	152 x 116 mm	210 x 123 mm	275 x 129 mm
Objętość zbiornika	0,7 l	1,1 l	1,6 l
Masa netto (±10 %)	700 gr	750 gr	1000 gr

## 5.2 Zakres dostawy

- Wilo-Plavis ...-C
- + 2 śruby mocujące Ø 4
- + 5 m rura spustowa Ø 8 x 11 (w zależności od modelu)
- + Instrukcja montażu i obsługi (rys. 2)

## 6. Opis i działanie

### 6.1 Opis (rys. 3, 4)

- 1 Agregat pompy
- 2 Poziom bezpieczeństwa zbiornika przelewowego (w zależności od modelu)
- 3 Pokrywa zbiornika
- 4 Kłapa (w zależności od modelu)
- 5 Zatyczka (w zależności od modelu)
- 6 Zasilacz
- 7 Przewód alarmowy (w zależności od modelu)
- 8 Zawór zwrotny
- 9 Zbiornik
- 10 Czujniki niskiego poziomu
- 11 Czujniki wysokiego poziomu
- 12 Czujnik alarmowy (w zależności od modelu)
- 13 Wskaźnik alarmowy (w zależności od modelu)
- A Zasysanie
- B Spust

### 6.2 Działanie

- Kondensat zbiera się w zbiorniku
- Poziom płynu jest automatycznie regulowany przez elektroniczny sterownik
- Pompa uruchamia się, gdy poziom cieczy osiąga czujnik wysokiego poziomu, a zatrzymuje się, gdy poziom cieczy opada do czujnika niskiego poziomu
- Kondensat jest odprowadzany przez rurę spustową
- Urządzenie jest wyposażone czujnik alarmowy w przypadku awarii (w zależności od modelu). Czujnik alarmowy aktywuje przekaźnik alarmowy, który może być podłączony za pomocą przewodu alarmowego

## 7. Montaż i podłączenie elektryczne



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów**

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie zapobiegania wypadkom.



### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem**

Należy wyeliminować każde zagrożenie stwarzane przez elektryczność.

## 7.1 Odbiór produktu

Rozpakować urządzenie i zutylizować opakowanie zgodnie z poszanowaniem środowiska naturalnego.

## 7.2 Montaż



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo szkód materialnych!**

Umieścić produkt poziomo na równej powierzchni.

- Sprawdzić czystość zbiornika; w razie potrzeby oczyścić go wodą
- Wybrać lokalizację zgodną z wymiarami urządzenia, zapewniając dostępność mocowania (rys. 1)
- Produkt należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od mrozu. Produkt nie jest przeznaczony do użytku zewnętrznego
- Nie należy instalować niczego pod produktem ze względu na odprowadzanie kondensatu przez przelew
- Nie należy przykrywać produktu



UWAGA: Agregat pompy (rys. 1) produktu — w zależności od miejsca użytkowania — może być umieszczony w zbiorniku po prawej lub lewej stronie (w zależności od modelu).

- Zdjąć pokrywę (rys. 5)
- Przesunąć agregat pompy (rys. 6)
- Zamocować pokrywę (rys. 7)
- W przypadku mocowania ściennego: Zaznaczyć otwory do wywiercenia w odległości od środka do środka wynoszącej 75 mm (Wilo-Plavis 011-C), 105 mm (Wilo-Plavis 013-C) i 165 mm (Wilo-Plavis 015-C).

Używać śrub, które są dostosowane do materiału ściany.

Przymocować urządzenie do ściany za pomocą 2 wkrętów  $\varnothing$  4 mm.

## 7.3 Podłączenie do sieci rurociągów

- Sprawdzić czystość zbiornika; w razie potrzeby oczyścić go wodą



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo związane z awarią!**

Nieprawidłowe złączenia wlotowe i odpływowe mogą spowodować awarię instalacji. Elastyczne rury wlotowe i odpływowe nie mogą w żadnym wypadku być zakleszczone lub wygięte po montażu. Promień gięcia rury odpływowej musi być większy niż 60 mm.



### **OSTRZEŻENIE!**

Kondensaty z kotłów są agresywne z powodu ich kwasowości. Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice i okulary ochronne.

Upewnić się, że wysokość stacji pompującej nie przekracza wysokości odbioru.

- Naciąć (w zależności od modelu) zatyczki (rys. 3, poz. 5) rur wlotowych o średnicy mniejszej niż 32 mm lub usunąć zaślepki w rurach o średnicy między 32 a 40 mm
- Rura o średnicy wewnętrznej 8 mm jest do spustu kondensatu (w zależności od modelu)
- Podłączyć rurę (rury) wlotowe kondensatu do otworów wlotowych (rys. 3, poz. 5)
- Podłączyć rurę odpływową do zaworu zwrotnego (rys. 3, poz. 8) uważając, by nie uszkodzić mechanicznie produktu; rura musi wchodzić swobodnie w zawór zwrotny. W razie potrzeby odłączyć zawór zwrotny (rys. 8), podłączyć rurę i zmontować zestaw na produkcie

## 7.4 Podłączenie elektryczne



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia!**

Podłączenie elektryczne stwarza ryzyko porażenia

prądem tylko jeśli nie jest prawidłowo podłączone. Wykonanie podłączenia elektrycznego musi być wykonane przez elektryka posiadającego odpowiednie uprawnienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi. System musi być wyposażony w obwód z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD), z wyznaczonym prądem różnicowym, który nie przekracza 30 mA.

- System jest już gotowy do podłączenia. Rodzaj prądu i napięcie sieci musi odpowiadać oznaczeniom na tabliczce znamionowej.

## 7.5 Podłączenie przewodu alarmowego (w zależności od modelu)



UWAGA: Podczas podłączania przewodu alarmowego należy wziąć pod uwagę instrukcje montażu i obsługi każdego z urządzeń.

Maksymalne obciążenie styków: patrz tabela § 5.1  
Przełącznik alarmu jest zwykle dostarczany w stanie otwartym; styki zamykają się, gdy poziom alarmowy zostanie osiągnięty lub przekroczony.

## 8. Uruchomienie

Sprawdzić funkcjonowanie

- Podłączyć zasilanie
- Napełnić produkt czystą wodą i upewnić się, że produkt uruchamia się po osiągnięciu wysokiego poziomu (rys. 4, poz 11)
- Upewnić się, że urządzenie zatrzymuje się po osiągnięciu niskiego poziomu (rys. 4, poz 10)

Dla Wilo-Plavis 013-C i Wilo-Plavis 015-C:

Aby sprawdzić funkcję alarmu, odłączyć produkt od elektryczności, napełnić instalację czystą wodą aż do przelania i podłączyć produkt do elektryczności. Alarm wizualny (oraz brzęczyk, w zależności od modelu) zostanie aktywny wraz z przełącznikiem alarmu.

W Wilo-Plavis 015-C używana jest płyta neutralizująca do oddzielenia złoża neutralizującego od zespołu pompy.

- System jest już gotowy do pracy

## 9. Konserwacja

Konserwacją i naprawą może zajmować się tylko wykwalifikowany personel!



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko śmierci!**

**W trakcie prac na urządzeniach elektrycznych istnieje niebezpieczeństwo śmierci przez porażenie prądem.**

**Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i naprawczych, należy odłączyć urządzenie/instalację i zabezpieczyć je przed przypadkowym uruchomieniem. Ogólnie rzecz biorąc tylko wykwalifikowani instalatorzy są upoważnieni do naprawy uszkodzonych kabli połączeniowych.**



UWAGA: Ze względów bezpieczeństwa silnik stacji pompującej kondensat jest niezdemontowalny.



### **OSTRZEŻENIE!**

Kondensaty z kotłów są agresywne z powodu ich kwasowości. Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice i okulary ochronne.

## 9.1 Czyszczenie zbiornika

Wnętrze zbiornika musi być regularnie czyszczone

- Zdemontować zbiornik kondensatu
- Zatrzymać dopływ kondensatu
- Odłączyć zasilanie elektryczne produktu

- Zdemontować zbiornik i oczyścić go wodą lub 5 % roztworem wybielacza
- Sprawdzić, czy czujniki nie są zapchane i oczyścić je w razie potrzeby
- Zmontować zbiornik
- Sprawdzić funkcjonowanie (rozdział 8)

## 9.2 Sprawdzanie zaworu zwrotnego



UWAGA: Należy regularnie sprawdzać, czy zawór zwrotny wraz z uszczelką nie jest zapchany lub zablokowany.

- Zdemontować zawór zgodnie z rys. 8.



**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo szkód materialnych!**

Nie otwierać zaworu zwrotnego.

- Sprawdzić, czy zawór zwrotny nie jest zapchany i oczyścić go w razie potrzeby.
- Zamontować zawór zgodnie z rys. 8.
- Sprawdzić funkcjonowanie (rozdział 8).

## 10. Usterki, przyczyny usterek i ich usuwanie

Usterki	Przyczyny	Usuwanie
Urządzenie nie uruchamia się	Brak zasilania	Sprawdzić, czy urządzenie jest poprawnie podłączone do zasilania. Sprawdzić napięcie zasilające.
	Zapchane czujniki	Wyczyścić czujniki
	Kabel uszkodzone zasilanie	Zwrócić do działu obsługi Klienta
Urządzenie nie zasysa	Rura wlotowa kondensatu jest zablokowana	Oczyścić rurę wlotową
	Zablokowana rura odpływowa	Oczyścić rurę odpływową
	Rura odpływowa ściśnięta lub uszkodzona	Wzmocnić rurę odpływową lub ją wymienić
	Zawór zwrotny się nie otwiera	Promień gięcia rury musi wynosić przynajmniej 60 mm
Urządzenie uruchamia się zbyt często	Zawór zwrotny się nie zamyka	Wyczyścić zawór zwrotny
	Przepływu objętościowy kondensatu jest zbyt wysoki	Skontaktować się z działem obsługi Klienta
	Urządzenie jest zbyt przechylone	Sprawdzić poziom
Uruchomił się alarm	Kondensat nie został odprowadzony	Sprawdzić, czy urządzenie się nie uruchamia/nie odprowadza

## 11. Części zamienne

Części zamienne muszą być zamawiane za pośrednictwem specjalistycznych lokalnych dystrybutorów i/lub działu obsługi Klienta Wilo. Aby uniknąć dodatkowych pytań i nieprawidłowych zamówień, należy przy każdym zamówieniu podać wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej.

## 12. Utylizacja

Urządzenie zawiera cenne surowce, które mogą zostać poddane recyklingowi. Należy je w związku z tym oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów, który działa w Państwa miejscowości.



Może ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia

**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Produkte der Baureihen  
*We, the manufacturer, declare that the products of the series*  
*Nous, fabricant, déclarons que les produits des séries*

**Plavis 011-C**  
**Plavis 013-C**  
**Plavis 015-C**

*(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :  
*In their delivered state comply with the following relevant directives :*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- \_ **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU ab 20 April 2016**
- \_ **Low voltage 2014/35/EU from April 20th 2016**
- \_ **Basse tension 2014/35/UE à partir du 20 avril 2016**
  
- \_ **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2014/30/EU ab 20 April 2016**
- \_ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU from April 20th 2016**
- \_ **Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE à partir du 20 avril 2016**
  
- \_ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU**
- \_ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU**
- \_ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,  
*and with the relevant national legislation,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :  
*comply also with the following relevant harmonized European standards :*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN 60335-2-41**

**EN 61000-6-1:2007**  
**EN 61000-6-2:2005**

**EN 61000-6-3+A1:2011**  
**EN 61000-6-4+A1:2011**

Dortmund,



Digital  
unterschrieben von  
holger.herchenhein  
@wilo.com  
Datum: 2016.06.30  
08:34:28 +02'00'



**H. HERCHENHEIN**  
**Senior Vice President - Group ITQ**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2156044.01 (CE-A-S n°4213842)



<p align="center"><b>(BG) - български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕО ; Ограничение на употребата на определени опасни вещества 2011/65/ЕО</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/ES ; Omezení používání určitých nebezpečných látek 2011/65/EU</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EF ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΚ ; Περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΕ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/CE ; Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas 2011/65/UE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevale Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EÜ ; Kasutamise piiramine teatavate ohtlike ainete 2011/65/EL</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EY ; Käytön rajoittaminen tiettyjen vaarallisten aineiden 2011/65/EU</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/EC ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EC ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/EU</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EZ ; Ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/EU</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EK ; Korlátozása az egyes veszélyes anyagok 2011/65/EU</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center"><b>(IS) - Íslenska</b> <b>EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/EB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/EB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/EU</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE ; Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>
<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/EB ; Apribojimų dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo 2011/65/EU</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>	<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/EK ; Izmantošanas ierobežošanu dažu bīstamu vielu 2011/65/EU</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>

<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/KE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/KE ; Restrizzjoni tal-użu ta 'certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>	<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EG ; Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>
<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EG ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE ; Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/CE ; Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/CE ; Restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(RU) - русский язык</b> <b>Декларация о соответствии Европейским нормам</b></p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС ; Ограничение использования некоторых опасных веществ 2011/65/ЕУ</p> <p>и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/ES ; Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EÚ</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>
<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/ES ; O omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>	<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EG ; Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen 2011/65/EU</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>
<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AT ; Belirli tehlikeli maddelerin 2011/65/EU bir kullanımını sınırlandıran</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>	

## Wilo – International (Subsidiaries)

### Argentina

WILO SALMSON  
Argentina S.A.  
C1295ABI Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
T + 54 11 4361 5929  
info@salmson.com.ar

### Australia

WILO Australia Pty Limited  
Murrarrie, Queensland,  
4172  
T +61 7 3907 6900  
chris.dayton@wilo.com.au

### Austria

WILO Pumpen  
Österreich GmbH  
2351 Wiener Neudorf  
T +43 507 507-0  
office@wilo.at

### Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
1014 Baku  
T +994 12 5962372  
info@wilo.az

### Belarus

WILO Bel OOO  
220035 Minsk  
T +375 17 2535363  
wilo@wilo.by

### Belgium

WILO SA/NV  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
info@wilo.be

### Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
info@wilo.bg

### Brazil

WILO Brasil Ltda  
Jundiaí – São Paulo – Brasil  
ZIP Code: 13.213-105  
T +55 11 2923 (WILO)  
9456  
wilo@wilo-brasil.com.br

### Canada

WILO Canada Inc.  
Calgary, Alberta T2A 5L4  
T +1 403 2769456  
bill.lowe@wilo-na.com

### China

WILO China Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 58041888  
wilobj@wilo.com.cn

### Croatia

Wilo Hrvatska d.o.o.  
10430 Samobor  
T +38 51 3430914  
wilo-hrvatska@wilo.hr

### Czech Republic

WILO CS, s.r.o.  
25101 Cestlice  
T +420 234 098711  
info@wilo.cz

### Denmark

WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
wilo@wilo.dk

### Estonia

WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6 509780  
info@wilo.ee

### Finland

WILO Finland OY  
02330 Espoo  
T +358 207401540  
wilo@wilo.fi

### France

WILO S.A.S.  
78390 Bois d'Arcy  
T +33 1 30050930  
info@wilo.fr

### Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
Burton Upon Trent  
DE14 2WJ  
T +44 1283 523000  
sales@wilo.co.uk

### Greece

WILO Hellas AG  
14569 Anixi (Attika)  
T +302 10 6248300  
wilo.info@wilo.gr

### Hungary

WILO Magyarország Kft  
2045 Törökbálint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
wilo@wilo.hu

### India

WILO India Mather and  
Platt Pumps Ltd.  
Pune 411019  
T +91 20 27442100  
services@matherplatt.com

### Indonesia

WILO Pumps Indonesia  
Jakarta Selatan 12140  
T +62 21 7247676  
citrawilo@cbn.net.id

### Ireland

WILO Ireland  
Limerick  
T +353 61 227566  
sales@wilo.ie

### Italy

WILO Italia s.r.l.  
20068 Peschiera  
Borromeo (Milano)  
T +39 25538351  
wilo.italia@wilo.it

### Kazakhstan

WILO Central Asia  
050002 Almaty  
T +7 727 2785961  
info@wilo.kz

### Korea

WILO Pumps Ltd.  
618-220 Gangseo, Busan  
T +82 51 950 8000  
wilo@wilo.co.kr

### Latvia

WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 6714-5229  
info@wilo.lv

### Lebanon

WILO LEBANON SARL  
Jdeideh 1202 2030  
Lebanon  
T +961 1 888910  
info@wilo.com.lb

### Lithuania

WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T +370 5 2136495  
mail@wilo.lt

### Morocco

WILO MAROC SARL  
20600 CASABLANCA  
T +212 (0) 5 22 66 09  
24/28  
contact@wilo.ma

### The Netherlands

WILO Nederland b.v.  
1551 NA Westzaan  
T +31 88 9456 000  
info@wilo.nl

### Norway

WILO Norge AS  
0975 Oslo  
T +47 22 804570  
wilo@wilo.no

### Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
05-506 Lesznowola  
T +48 22 7026161  
wilo@wilo.pl

### Portugal

Bombas Wilo – Salmson  
Portugal Lda.  
4050-040 Porto  
T +351 22 2080350  
bombas@wilo.pt

### Romania

WILO Romania s.r.l.  
077040 Com. Chiajna  
Jud. Ilfov  
T +40 21 3170164  
wilo@wilo.ro

### Russia

WILO Rus ooo  
123592 Moscow  
T +7 495 7810690  
wilo@wilo.ru

### Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh  
Riyadh 11465  
T +966 1 4624430  
wshoula@wataniaind.com

### Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.  
11000 Beograd  
T +381 11 2851278  
office@wilo.rs

### Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka  
83106 Bratislava  
T +421 2 33014511  
info@wilo.sk

### Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.  
1000 Ljubljana  
T +386 1 5838130  
wilo.adriatic@wilo.si

### South Africa

Salmson South Africa  
1610 Edenvale  
T +27 11 6082780  
errol.cornelius@  
salmson.co.za

### Spain

WILO Ibérica S.A.  
28806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
wilo.iberica@wilo.es

### Sweden

WILO Sverige AB  
35246 Växjö  
T +46 470 727600  
wilo@wilo.se

### Switzerland

EMB Pumpen AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 83680-20  
info@emb-pumpen.ch

### Taiwan

WILO Taiwan Company Ltd.  
Sanhong Dist., New Taipei  
City 24159  
T +886 2 2999 8676  
nelson.wu@wilo.com.tw

### Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.,  
34956 İstanbul  
T +90 216 2509400  
wilo@wilo.com.tr

### Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.  
01033 Kiev  
T +38 044 2011870  
wilo@wilo.ua

### United Arab Emirates

WILO Middle East FZE  
Jebel Ali Free Zone – South  
PO Box 262720 Dubai  
T +971 4 880 91 77  
info@wilo.ae

### USA

WILO USA LLC  
Rosemont, IL 60018  
T +1 866 945 6872  
info@wilo-usa.com

### Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
T +84 8 38109975  
nkminh@wilo.vn

# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
wilo@wilo.com  
www.wilo.com